

Un peu de polonaispour les Français

La difficulté de la phonétique de la langue polonaise est liée au nombre de consonnes qui se suivent sans voyelles dans un même mot ; dans ce cas la phonétique du tableau alphabétique peut vous aider

De plus, certaines lettres de base communes à nos deux langues se prononcent différemment.

Dans la colonne de prononciation, certaines écritures se rapprochent seulement de la prononciation exacte parce que certains sons n'existent pas dans notre langue, par exemple un « H » demande une prononciation en « h aspiré »

BON COURAGE

Lettre de base Commune	lettre de base différente	lettre spéciale	phonétique
---------------------------	------------------------------	-----------------	------------

a			a
		a	en
b			be
	c		tse
		c	tche
d			de
	e		é ou ai
		e	an
f			fe
	g		gue
h		ch	
I			i
	j		yieu
k			ke
l			le
		l	
m			me
n			ne
		n	gn
o			o
		o	ooo
p			pe
	q		cou
r			rr
s			se
		s	chie
t			te
	u		ou
v	w		ve
	x		kxeu
y			e
z			ze
		z	je
		z	jie

Un peu de polonais pour les Français

Thème	Français	Polonais	Prononciation
Chiffres et nombres			
1	Un	Jeden	Yé-denne
2	Deux	Dwa	Dva
3	Trois	trzy	Tche
4	Quatre	cztery	Chtère
5	Cinq	piec	Pienche
6	Six	szesc	Chechte
7	Sept	siedem	Chedém
8	Huit	Osiem	ochem
9	Neuf	Dziwiec	Djeviench
10	Dix	Dziesiec	Jechench
11	Onze	Jedenascie	Yedenatche
12	Douze	Dwanascie	Dvanatche
13	Treize	Trzynascie	Tchenatche
14	Quatorze	Czternascie	Tchernache
15	Quinze	Pietnascie	Pienachte
16	Seize	Szesnascie	Chesnachte
17	Dix sept	Siedemnascie	Chedamachte
18	Dix huit	Osiemnascie	Ochemnachte
19	Dix neuf	Dziwienascie	Djevienachte
20	Vingt	Dwadziescia	Dvadiechta
30	Trente	Trzydziesci	Tchidiechtchi
40	Quarante	Czterdziesci	Chterdiechtchi
50	Cinquante	Piecdziesiat	Piendiechant
60	Soixante	Szescdziesiat	Chiechdiechant
70	Soixante dix	Siedemdziesiat	Chiedémdiechant
80	Quatre vingt	Osiemdziesiat	Ochemdiechant
90	Quatre vingt dix	Dziewiecdziesiat	Djevienchdiechant
100	Cent	Sto	Sto
200	Deux cents	Dwiescie	Dviéchtche
300	Trois cents	Trzysta	Chechta
400	Quatre cents	Czterysta	chtéresta
500	Cinq cents	Piecset	Pienste
1000	Mille	Tysiac	Techiante
1500	Mille cinq cent	Tysiac piecset	Techiante pietset
2000	Deux milles	Dwa tysiac	Dvatechiantsé
3000	Trois milles	Trzy tysiac	Tchetechanttsé
4000	Quatre milles	Cztery tysiac	Chtéretechiantsé
5000	Cinq milles	Piec tysiecy	Pienchetechiantse
1000000	Un million	milion	Milionnemillionne
+	Additionner	Dodac	Dodatche
-	Soustraire	Odjac	Odiantche
X	Multiplier par	Mnozyc przez	Mnanjistche pchés

:	Diviser par	Dzielic przez	Jelitch pchés
%	En pourcentage	procent	protsénte

Thème	Français	Polonais	Prononciation
En route			
W droge			
directions	Tout droit	Prosto	Prosto
kierunki	A droite	W prawo	Ve pravo
	A gauche	W lewo	Ve levo
	Demi tour	zawracanie	Zavratsanié
	Vers le nord	Na polnoc	Na pounats
	Vers le sud	Na poludnie	Na poudnié
	Vers l'ouest	Na zachod	Na zarout
	Vers l'est	Na wschod	Na fsrout
	vers le nord-est	Na polnocny wschod	Na pounautsne fsrout
	Vers le nord-ouest	Na polnocny zachod	Na pounautsne zarout
	Vers le sud -est	Na poludniowy wschod	Na poudniauve fsrout
	Vers le sud-ouest	Na poludniowy zachod	Na poudniauve zarout
Sur la route	L'autoroute vers	Autostrada	Aoutostrada
Na drodze	Route nationale	Droga narodowa	Droga narodova
	Route départementale	droga	Droga
	Petite route	Mala droga	Mawa droga
	Chemin	Drozka	Drouchka
	Entrée	Wejscie	Veilchtié
	Sortie	Wyjscie	Veichtié
	Station service	Stacja benzynowa	Statsia benzenova
	Gasoil	Olej napedowy	Oleil napédove
	Essence	Benzyna	Benzena
En ville	Centre ville	Centrum miasta	Centroum miasta
W miescie	Rue	Ulica	Oulitsa
	Boulevard	Bulward	Boulevard
	Avenue	Aleja	Aleya
	Impasse	Slepa uliczka	Chlepa oulitchka
	Banlieu	Przedmiescie	Pchiedmiechté
	Parking	Parking	Parking
	Stationnement payant	Parkowanie platne	Parkovanié pouatné
	Stationnement inderdit	Zakaz postoju	Zakas postoyou
	Où est le centre ville	Gdzie jest centrum miasta	Gnedjé yeste centroum miasta
	Un plan de la ville	Plan miasta	Plane miasta
	La ville	Miasto	Miasto
Les surprises	Travaux	Prace	Pratsé
Niespodzianki	Déviation	Objazd	Obiast

	Sens unique	Jednokierunkowa	Yednoankierunkova
	Sens interdit	Zakaz wjazdu	Zakas viasdou
Thème	Français	Polonais	Prononciation
1 ^{er} contact			
présentations	Je m'appelle	Nazywam sie	Nazevam chiem
Pzedstawianie	Voici ma femme	To jest moja zona	To yest moya jona
	Voici mon mari	To jest moj maz	To yest mouille mange
	Voici ma sœur	To jest moja siostra	To yest moilla chostra
	Voici mon frère	To jest moj brat	To yest mouille brat
	Voici mon père	To jest moj tata	To yest mouille tata
	Voici ma mère	To jest moja mama	To yest moilla mama
	Voici mon fils	To jest moj syn	To yest mouille sen
	Voici ma fille	To jest moja corka	To yest moilla tsourka
	Des amis	Przyjaciele	Pcheyatchélé
	Un copain-une copine	Kolega-kolezanka	Kolega, koleganka
	Mon copin-ma copine	Moj chlopak-moja dziewczyna	Mouille kouopak, moilla djeftchena
	Enchanté de faire votre connaissance	Milo mi poznac	Miwo mi poznatche
	Vous etes ici chez vous	Czujcie sie jak u siebie	Tchouitché chiem yak ou chébié
	Bienvenue à	Witajcie w	Vitailtché ve
	Comment allez-vous	Jak sie macie	Yak chiem matché
	Comment vous appelez-vous	Jak sie nazywasz	Yak chiem nazevache
politesse	Bonjour	Dzien dobry	Djégn dobre
uprzejmosc	Au revoir(en public)	Do widzenia	Do vitzénia
	Au revoir(aux amis)	Czesc, narazie	Tchecht, narajié
	Salut	Czesc	Tchecht
	A demain	Do jutra	Do youtra
	Bon appétit	Smacznego	Smatchnégo
	Oui(poli)	Tak	Tak
	Oui(populaire)	No	Non
	Non	Nie	Nien
	S'il vous plait	Prosze	Prochin
	Pardon	Przepraszam	Pchepracham
	Excusez-moi	Przepraszam	Pchepracham
	Merci	Dziakuje	Djenkuyé
	A votre santé	Na zdrowie	Nasdrovié
Famille	Monsieur	Pan	Pan
Rodzina	Madame	Pani	Pani
	Mademoiselle	Panienka	Panienka
	Avez-vous des enfants	Macie dzieci	Matche dietchi
	Un garçon	Chlopiec	Rouaupietz
	Une fille	Dziewczynka	Djiefertchenka
	Des enfants	Dzieci	Djetchi
	Papa	Tata	Tata
	Maman	Mama	Mama
	Papy	Dziadek	Djadek
	Mamy	Babcia	Babtchia
Communiquer	Je ne vous comprends pas	Nierozumiem was	Nierozoumiem vas
Komunikowac	Parlez-vous français	Mowicie po francusku	Mouvitché po frantsouskou

Thème	Français	Polonais	Prononciation
A table			
Przy stole			
Impressions	Qu'est ce que c'est	Co to jest	Tso to yest
Wrażenia	C'est bon	To jest dobre	To yest dobré
	C'est délicieux	To jest pyszne	To yest pechné
	Je n'aime pas	Nie lubie	Nien loubié
	Merci cela me suffit	Dziekuje to mi wystarczy	Djencouillé to mi vestartche
	Je peux en avoir encore	Czy moge dostac jeszcze	Tche moguen dostatch yéchtché
	Je n'ai plus faim	Najadlam sie	Nayadouam chiem
	Je n'ai pas très faim	Nie jestem za bardzo glodna	Nié yéstém za barzo gouodna
Petit déjeuner	Du vrai café	Prawdziwa kawa	Pravjiva cava
Sniadanie	Du café au lait	Kawa z mlekiem	Cava ze mlekième
	Du chocolat	Czekolada	Tchècolada
	Un thé	Herbata	Herbata
	Du jus de fruit	Sok	Sok
	Du pain	Chleb	Klebe
	Du beurre	Maslo	Maswouo
	De la confiture	Konfitura	Confitoura
	Du sucre	Cukier	Tsoukière
	Un yaourt	Jogurt	Yogourt
	Du lait	Mleko	Mleko
	Chaud	Cieple	Tchepwouai
	Froid	Zimne	Gymné
	Des céréales	Platki kukurydziane	Pouatki koukouredjané
	Un fruit	Owoc	Ovotz
	Un verre	Szklanka	Schkaneka
	Un bol	Miska	Misqua
	Une cuillère	Lyzeczka	Wijetchka
	Un couteau	Noz	Nouche
	Une serviette	Recznik	Rentchnik
	Une fourchette	Widelec	Vidèlets
	Une assiette	Talerz	Talèch
Déjeuner	Une salade composée	Salatka mieszana	Sawadka miéchana
Obiad	Du saucisson	Kielbasa	Kieoubassa
	De la charcuterie	Sklep z wedlinami	Sklep ze vendlinami
	Un légume cru	Surowe warzywo	Sourové vajeveau
	De la viande hachée	Mieso mielone	Miéso mièloné
	Un steck	Stek	Steak
	Du bœuf	Wolowina	Vowovina
	Du porc	Wieprzowina	Viepchovina
	Du veau	Cielecina	Tchelentchina
	De la volaille	Drob	Droup
	Du poulet	Kurczak	Kourtchak

	Des œufs	Jajka	Yailleka
	Du jambon	Szynka	Chennka
	Des frites	Frytki	Fretki
	De la purée	Duszone ziemniaki	Douchané jemniaki
	Du riz	Ryz	Reche
	Des pates	Makaron	Macaran
	Du poisson	Ryba	Reba
Diner	De la soupe	Zupa	Zoupa
Kolacja	Un pique-nique	Piknik	Pique nique
Dessert	Un fruit	Owoc	Ovotz
Deser	Un gateau	Ciasto	Tchiasto
	Une crème	Krem	Crème
	Une glace	Lod	Lout
	Fraise	Truskawka	Trouska
	Framboise	Malina	Malina
	Abricot	morela	Morela
	Cerise	Czeresnia	Tchèrchnia
	pêche	Brzoskwinia	Bjioskfinia
	Vanille	Wanilia	Vanilia
	Orange	Pomaranczo	Pomaragtcho
	Pomme	Jablko	Yabouko
	Citron	Cytryna	Tsytrina
	Poire	Gruszka	Grouchka
	Raisin	Winigrono	Vinogrono
boire	De l'eau plate	Woda niegazowana	Voda niegazovana
napoje	De l'eau gazeuse	Woda gazowana	Voda gazovana
	De l'eau minérale	Woda mineralna	Voda mineralna
	Du vin blanc	Biale wino	Biawé vino
	Du vin rouge	Czerwone wino	Tchèrvoné vino
	De la bière	Piwo	Pivo
	Du coca	Cola	Cola
	Une infusion	Herbata owocowa	Herbata ovotsova
	Un café	Kawa	Kava
	Un apéritif	Aperitif	Apéritif
Restaurations	Un bar café	Bar kawowy	Bar kavove
Restauracje	Un restaurant	Restauracja	Restauouratcia
	Un pub	Pub	Pub
	Un salon de thé	Salon z herbata	Salone ze hérbaton
	Une pâtisserie	Cukiernia	Tsoukiernien
	Le menu	Menu	Menu
	La carte	Jadlospis	Yadouspice
	L'addition	Rachunek	rakounek

Thème	Français	Polonais	Prononciation
Météo	La météo	Pogoda	Pogoda
	Soleil	Slonce	Suancé
	Orage	Burza	Bouja
	Vent	Wiatr	Viatre
	Neige	Śnieg	Chinieł
	Température	Temperatura	Temperatura
	Chaud	Ciepło	Tchepwouo
	Froid	Zimno	Gymno
	Glacial	Mroźno	Mrogino
Saisons	Printemps	Wiosna	Viosna
Pory roku	Été	Lato	Lato
	Automne	Jesień	Iéchene
	Hiver	Zima	Jima
Mois	Janvier	Styczeń	Stechene
Miesiące	Février	Luty	Loote
	Mars	Marzec	Marjets
	Avril	Kwiecień	kfetchene
	Mai	Maj	mail
	Juin	Czerwiec	tcherviets
	Juillet	Lipiec	lipiets
	Aout	Sierpień	cherpene
	Septembre	Wrzesień	vechene
	Octobre	Pazdziernik	Padgernic
	Novembre	Listopad	Listopat
	Décembre	Grudzień	Groudjani
Jours	Lundi	Poniedziałek	Ponidjaeck
Dni tygodnia	Mardi	Wtorek	Ftoreck
	Mercredi	Sroda	Chiloda
	Jeudi	Czwartek	Tchfartek
	Vendredi	Piatek	Piantek
	Samedi	Sobota	Sobota
	Dimanche	Niedziela	Niégela
Journée	Jour	Dzień	Dgèni
Pory dnia	Matin	Rano	Rano
	Midi	Poludnie	Paodinié
	Après-midi	Popołudniu	Popoaodiniau
	Soir	Wieczor	Viétour
	Nuit	Noc	Nots
	Demain	Jutro	Youtro
	Après demain	Po jutrze	Pauyauché
	Hier	Wczoraj	Fchoraye
Heure	Quelle heure est-il ?	Która jest godzina ?	Ktura yest godzina ?
	Maintenant	Teraz	Terass
	Plus tard	Później	Poujdiané
	Plus tôt	Wcześniej	Ftchéchniey
	Bientôt	Wkrótce	Fkroutzai
	Longtemps	Długo	Dougo
	Récemment	Ostatnio	Ostatnio

	Toujours	Zawsze	Zafchai
	Jamais	nigdy	Nigde

Thème	Français	Polonais	Prononciation
Medical			
Le corps humain	La tete	Glowa	Gouva
Cialo ludzkie	Les yeux	Oczy	Otché
	Les oreilles	Uszy	Ouché
	Le nez	Nos	Naus
	La bouche	Buzia	Bougia
	Les joues	Policzki	Polichqui
	Les dents	Zeby	Zembe
	La gorge	Gardlo	Gardua
	Le cou	szyja	Chéa
	La poitrine	Klatka piersiowa	Klatqua pierchova
	Le cœur	Serce	Sertsé
	Les poumons	Pluca	Poutsa
	Le foie	Watroba	Ventroba
	Le dos	Plecy	Pletcé
	Le ventre	Brzuch	Bjour
	Les bras	Ramiona	Ramiona
	La main	Reka	Renka
	Les doigts	Palce	Paltsé
	Les jambes	Nogi	Nogui
	Les pieds	Stopy	Stope
	Le genou	Kolana	Colana
Symptomes courants	J'ai mal ici	Boli mnie tutaj	Boli mnié toutâî
Czeste dolegliwosci	Mal à la tete	Bol glowy	Boule gove
	Mal au ventre	Bol brzucha	Boule bjoura
	Mal à la gorge	Bol gardla	Boule gardoua
	Mal à l'estomac	Bol zoladka	Boule jouantka
	Des boutons	Chrosty	Rosté
	J'ai de la fièvre	Mam goraczke	Mam gogantchké
	Une angine	Angina	Anguina
	Une grippe	Grypa	Grepa
	Des diarrées	Biegunka	Biégounka
	Etre malade	Byc chorym	Bitch roreme
remèdes	Un bandage	Bandaz	Bandage
Lekarstwa	Un platre	Gips	Guips
	Des gouttes	Krople	Cropelai
	Du sirop	Syrop	Serop
	Un vaccin	Szczepionka	Chtopienka
	Une ordonnance	Recepta	Rétsépta
	Des médicaments	Leki	Laiqui
	Une aspirine	Aspiryna	Aspirena

	Allergique à	Uczulony na	Outchouloné na
	Une piqure	Zastrzyk	Zastchzk
	Un pansement	Plaster	Plastér
	Des lunettes	Okulary	Okoularé
	Un thermomètre	Termometr	Thermomètre
Méidical	Un docteur	Doktor	Doctor
	Un dentiste	Dentysta	Daintesta
	L'hopital	Szpital	Chpital
	Une ambulance	Karetka	Caretka
	Une pharmacie	Apteka	Apteka
	Salle d'attente	Poczekalnia	Potchecalenia
Visite			
Wizyta	La maison	Dom	Dome
	L'appartement	Mieszkanie	Miechkanié
Les lieux	L'église	Kosciol	Cochetout
Miejsca	Le château	Zamek	Zameck
	La rivière	Rzeka	Geka
	Le lac	Jezioro	Iéjoro
	L'étang	Staw	Staf
	L'école	Szkola	Chkowa
	Le pont	Most	Most
	La foret	Las	Lass
	Les rochers	Skaly	Skawé
	La montagne	Gory	Gouré
En ville	Le théâtre	Teatr	Théâtre
W miescie	Un concert	Koncert	Contsérte
	La piscine	Basen	Bassene
	Un spectacle	Spektakl	Spectacle
	Une exposition	Wystawa	Vestava
	Une discothèque	Dyskoteka	Deskotéka
	Le musée	Muzeum	Mouséum
	Une excursion	Wycieczka	Vétchetchka
	Un grand magasin	Duzy sklep	Dougé sklep
	Le marché	Targ	Tark
	La place	Miejsce	Mieistsé
Transports	Station de métro	Stacja metra	Statcia metra
Transport	Station de tramway	Przystanek tramwajowy	Pchistanek tramvaíové
	Station d'autobus	Przystanek autobusowy	Pchistanek autobusové
	Je vais à	Jade do	Iadé do
	Un billet	Bilet	Bilete
	La gare	Dworzec	Dvogets

Thème	Français	Polonais	Prononciation
Politesse	Aimez-vous ? aime-tu ?	Lubicie ? lubisz ?	Loubitchai ? loubich ?
	Bien dormi ?	Wyspane ?	Vespané ?
Désirs	Besoin de quelque chose ?	Potrzebujesz czegoś ?	Pautchbouech tchégos ?
	Voulez-vous...veux-tu...	Chcecie...chcesz...	Ktchéché...ktchéché...
	...manger ?	...jesc ?	...hietch ?
	...boire ?	...pic ?	...pitch ?
	...dormir ?	...spac ?	...spatch ?
	...prendre une douche ?	...wziac prysznic ?	...vianch prechitz ?
	...vous laver ?	...umyc sie ?	...Oumetch ciem ?
	Je peux vous aider ?	Moge wam pomoc ?	Mogai vam pomouts ?
	Etes-vous prêt ? es-tu prêt ?	Jestescie gotowe ? jestes gotowa	Iestchentché gotové ? iestentch gotova ?
	Vous-etes fatigué ?	Jestes zmeczona ?	Iestetentch zmetchona ?
	Viens !	Chodz !	Hotch !
Réponses	J'ai tout ce qu'il faut	Mam wszystko	Mam ftchesko
Ondpewdz	Oui merci	Tak dziekuje	Tak djencouillé
	Non merci	Nie dziekuje	Nié djencouillé
	Un petit peu	Troszeczke	trochéské
	Avec plaisir	Z przyjemnoscia	Ze pchéiémenotchen
	Dans quelques minutes	Za pare minut	Za paré minute
	Tout est prêt	Wszystko jest gotowe	Ftchesko yest gotové
	Je suis prête	Jestem gotowa	Iestem gotova
	Je vous remercie	Dziekuje wam	Djencouillé vam
	Prenez-votre temps	Nie spieszcie sie	Nié spiétché chiem
	Vous pouvez venir	Mozecie przyjsc	Mogétchai pchéist
	Le petit déjeuner est prêt	Sniadanie jest gotowe	Chniadanié yest gotovai
	Le diner est prêt	Kolacja jest gotowa	Kolatcha yest gotova
	Je suis désolé	Przykro mi	Pchecro mi
Evènements spéciaux	Bon anniversaire	Wszystkiego najlepszego	Fchesquego naîlephego
	Félicitations	Gratulacje	Gratoulatzié
Compéhension	Je n'ai pas compris	Nie rozumiem	Nié rousoumiaim
	Répétez s'il vous plait	Powtorz prosze	Poftouch prochin
	Parlez plus lentement	Mowcie wolniej	Mouftchié volnié
Fin de séjour	Au revoir	Do widzenia	Do vitzania
	A bientôt	Do zobaczenia	Do zobatchainia
	Tu n'as rien oublié ?	Nic nie zapomnialas ?	Nits nié zaponawach ?
	revenez chez nous	Wroccie do nas	Vroutché do nas

